# 162.

**М. А. Протасовой**

*21 июня <1814 г. Муратово>*

*21 июня.* Понедельник. Я возвращаю тебе Май, *пустой* совершенно1. Что было в него записывать? Нужно ли было выражать для моего друга такое со-

стояние души, которое было ее недостойно. Пустота в сердце, непривязанность к жизни, чувство усталости — вот всё. Можно ли было об этом писать. Рука не могла взяться за перо. Словом, такая жизнь была смерть заживо. И самое живое и приятное желание и надежда мои были в это время на смерть! Друг мой! прости меня! теперь о смерти не могу подумать без самого нежнейшего

о тебе сожаления. Как желать ее, когда ты на свете! Как предпочесть свое спокойствие твоему! Маша, милая моя спутница, моя истинная благодетельница, заплачу ли за все те чувства, которые ты в меня поселила, презрением к жизни, к самому себе, низостью, отчаянием! Нет! я должен любить тебя иначе! Я должен жить для тебя — кто мне запретит это! Быть счастливыми, то есть дойти до

своей цели, зависит не от нас; но быть достойным счастья, идти к прекрасной цели — о! это наше! наше навеки! Как живо чувствую в эту минуту всю высокость жизни, посвященной добру и тебе! Не знаю, как пробудилось во мне это

чувство, — но это сделалось вдруг. По моему письму к М<арье> Ник<олаевне>2, то есть по его началу, ты могла судить, что я взялся за перо совсем в другом расположении: и мысли, и чувства были черные. Вдруг как будто свет озарил мое сердце и взгляд на жизнь совсем переменился. Ангел-утешитель! ведь ты на свете и ты моя.

Я остановился на этом месте и пошел в залу искать платка — ты подала мне изломанное кольцо3. Как кстати, какой прекрасный знак! Друг мой, оно дано тебе *не мною*. Возьми *мое*. Пускай оно означает совершенную перемену моих чувств к тебе на лучшее, возвышеннейшее чувство самой чистой, неизменной привязанности; в ней истинная моя жизнь; она будет для меня источником верного счастья, добра, надежды, религии и наконец получит награду от того, кто будет *видеть* жизнь мою, кто соединил нас и освятит наш союз. В знак *того* *же* дай и ты мне кольцо *от себя*. Обручимся во имя Бога на добродетель, на хорошую жизнь, которая пройдет если не вместе, то по крайней мере *одинаково* и для *одного*. Милый друг, уверяю тебя, что ты мне теперь еще милее, еще святее и необходимее прежнего. Я в последний месяц слишком испытал, что без тебя, без ободрительного о тебе воспоминания, без чистой к тебе привязанности я ничто.

Мы не можем быть вместе. Но одна кровля, одно небо — разве не одно и то же!

Главное — *наше сердце* — кто его переменит? Мы могли бы жить вместе, если бы нам дана была полная доверенность, полная свобода любить друг друга и показывать друг другу без принуждения самую чистую привязанность! Мы бы были счастливы вместе и сохранили бы свое счастье непорочным. Но ожидать такой доверенности невозможно. Захочешь ли, чтобы я был только терпимым в твоей семье, без уважения, без дружбы; чтобы я всякую минуту чувствовал недостаток счастья; завидовал тем, кто пользуются бесценно правом делить всё с тобою, и свои чувства таил бы как какое преступление. Вдали от тебя я более с тобою. Здесь всё для меня отравлено. Когда я один, то думаю только о том, как бы быть с тобою, и ничто другое не входит в голову; когда с тобою, то сердце рвется и самая твердость исчезает, — поневоле ропот, досада на жизнь, унылость во мне поселяются. Такая жизнь тебя недостойна. Когда я с тобою простился, то в первые дни, или, лучше сказать, во весь первый месяц, я был как мертвый — нестерпимая холодность ко всему давила мое сердце.

О! смерть несравненно лучше такого ощутительного ничтожества. В душе моей было одно только чувство разлуки. Всему конец, нечего искать в жизни — вот что я думал и более ниче<го> не мог думать! Но это переменилось! Я нашел верное для себя убежище — ангел мой! хранительница моего сердца! самое лучшее украшение моей жизни! *Ты* мое убежище! Как могла ты сказать в своем последнем бесценном письме4: *я даже желаю, чтобы ты меня любил менее*. Это желание убийственное; нет! нет! Желаю, чтобы моя к тебе любовь усиливалась, если можно, беспрестанно! В ней *всё* для меня! Она заключает для меня всю мою силу и деятельность в *настоящем*; ею может быть для меня прекрасно и *будущее*! С нею могу воображать *вечность*! Она даст мне пример — религию. С нею я богач — без нее был бы самый жалкий, отверженный нищий. Скажу тебе то же, что я писал к Марье Николаевне: для нас осталось теперь одно: *твердая вера друг в друга*!Разве, расставшись, мы друг для друга погибли! Разве нет у нас одной общей надежды; одного верного защитника! Разве цель, к которой он нас ведет, не прекрасная! Он только говорит нам: *идите*! Ужели откажемся от проводника доброго? Разве можем требовать награды прежде заслуги? Разве брошены мы в эту жизнь как в пустыню, в которой ужасы собраны только для того, чтобы ужасать! Нет! это опыт! Из него надобно выйти невредимо и достойным награды! Вера в тебя будет моею твердостью! А ты верь мне и будь спокойна! Тот, кому дорого наше прямое счастье, сделает всё за нас и лучше, нежели мы сами. Неуспех употребленных нами усилий доказывает нам только то, что мы *ничего* не можем, итак, оставим всё на волю Тому, кто *всё* может!

А мы будем ждать, каждый в своем углу, розно, чтоб после благодарить *вместе*.

«Где бы я ни был (это выписываю из письма моего к М<арье> Н<иколаевне>), всё ты будешь в душе моей, лучшею моею надеждою, верным моим счастьем. Будем в настоящем относить всё к этой надежде, а о будущем перестанем и заботиться. Станем *порознь* употреблять это *настоящее* самым лучшим образом, имея в виду то счастливое *вместе*, которое когда-нибудь придет. *Знай и верь*,

что я живу для тебя. Разве место и время переменят чувства. С такою целью могу любить жизнь! Где бы я ни был, везде буду помнить, что я принадлежу тебе. Итак, везде и всегда надобно быть тебя достойным. Если дашь мне слово (и сохранишь его) быть спокойною и беречь себя для лучшего времени, то я даю слово (и сохраню), что буду пользоваться сколько можно своею жизнью, буду думать о себе как о твоей свято неотъемлемой собственности. Как не уважать

жизнь, когда она *твоя*! Как не желать ее сделать тебя достойною!». Разве мысли быть тобою любимым не довольно на целую жизнь! Такое счастье подвержено ли перемене судьбы? Случай может ли им владычествовать! Нет! нет! верить Провидению! верить друг другу! всегда и везде быть достойными друг друга — вот всё! Остальное не может быть дурно! Дай же мне руку! будь мне примером!

товарищем! ангелом-хранителем!

Милый друг, расставаясь с тобою, я много теряю! Боже мой! не видаться!

Но знаешь ли, что мы выигрываем? Свободу любить друг друга! Мы заплатили за нее своим пожертвованием! Теперь любовь верная и чистая *наша* и никто не может на нее иметь права. Маменька5 могла бы дать нам полное счастье —

о! с таким счастьем ничто не сравнится! Но теперь она уже ничего у нас отнять не может! Без этого полного счастья нам нельзя быть вместе. *Без доверенности, но вместе* — мы бы опять были рабами, принуждены бы были таиться и притворствовать, — *розно* мы свободны, и наша любовь принадлежит нам по праву. Я никогда и нигде не буду *одиноким* с моею к тебе привязанностью,

с моею верою в твое сердце! Я буду богат мыслью, что ты моя и что всякое мое чувство, всякая мысль, всякий поступок мой будут освещены воспоминанием о том, что мне всего дороже, — разве это не жизнь? Кто такой союз разрушит? Кто имеет право его осуждать? Наша жертва сделана! Теперь мы выше всех, кто так равнодушно располагает нашею судьбою; мы спокойно можем скрыть себя в глубину сердца и в нем находить свое счастье, в нем заключить веру друг в друга, не зависящую ни от кого, и веру в Провидение, которая нас приведет ко всему и всё заменит, что дурно, добрым. *Розно* — мы независимы ни от кого, ни от чего. *Вместе* — нас только бы оскорбляли и сохранили бы еще некоторое право и на то, что у нас в сердце. Нет! мой ангел! для меня довольно одной моей к тебе привязанности на целую жизнь! *Одно* чувство распространит на нее самый прекрасный свет, который ничем не помрачится. Я буду, буду дорожить жизнью.

Признаюсь тебе, с тех пор как я сюда возвратился — я несколько колебался в этих мыслях. Видя тебя снова, чувствую всё то жестокое горе разлуки, которое стесняло мою душу, — вижу одно только то счастье, которого я лишен, и забываю о том, которое мне осталось. Видеть тебя перед собою и иметь одно только воспоминание о тебе — какая разница! Но я и не хочу сражаться с этим чувством: пускай оно меня мучит! Теперь последнее время — оно бесценно при всех страданиях! Но даю тебе слово, что убийственная безнадежность ко мне уже не возвратится. Нет! друг милый! Я знаю, где и в чем искать счастье! По крайней мере, теперь я с одной стороны спокойнее, — я ничего не жду от маменьки; я поставил себя выше несправедливости и пренебрежения и доволен мыслью, что она уже у меня ничего отнять не может.

Прошу от тебя только одного — будь мне примером и верным товарищем в этой твердости, в этой взаимной доверенности; ищи такого же спокойствия в самой себе. О, если бы я мог быть уверен в твоем спокойствии! Какую бы твердость это мне дало на целую жизнь!

Я сделал себе правило, которое одно мне на *целую жизнь* послужить может. При всяком чувстве, при всякой мысли, при всяком намерении буду у себя спрашивать: *достойны ли они моей Маши? Можно ли их ей открыть? Будет ли и должна ли она в них участвовать*? Милый мой ангел, разве этого не довольно,

чтобы не только не испортиться, но еще и сделаться лучшим?

Скажу несколько слов о своем плане жизни. Для меня теперь одно — занятие. И это занятие будет троякое: *читать* — собирать хорошие мысли и чувства; *писать* — для славы и пользы; *делать* всё то добро, которое будет в моей власти. Милый ангел, еще жить можно. Хорошо мыслить и чувствовать не есть ли быть всегда с моею Машею, становиться для нее лучшим. О! я это часто,

часто испытывал: при всякой высокой мысли, при всяком хорошем чувстве воспоминание о тебе оживляется в моем сердце! я становлюсь как будто с тобою знакомее и дружнее. Где же разлука? Разве не от меня зависит всегда быть

с тобою вместе? *Слава* имеет теперь для меня необыкновенную и особенную прелесть — какой, может быть, не имела прежде. Ты будешь обо мне слышать! Честь моего имени, купленная ценою чистою, будет принадлежать тебе! Ты будешь радоваться ею, и обещаю возвысить свое имя. Эта надежда меня радует. Приобрести общее уважение для меня теперь дорого. О! как мне сладко думать, что сердце твое будет трогаться тем уважением, которое будут мне показывать. Или его не будет, или оно будет справедливое, достойное тебя, мой друг бесценный и единственный.

Быть *добрым на деле* значит для меня любить мою Машу. Я мало, слишком мало добра сделал. Теперь много имею быть причины сделаться добрее. Всякое доброе дело будет новою с тобою связью. О! если бы только это не осталось

одним намерением! Боюсь своей лени, — а здесь нужна деятельность! Но ты со мною! Буду вырабатывать деньги! Часть себе, — а всё, что не будет *необходимым*, — другим. Но и пожертвование даже будет весело. Какой прелестный у меня свидетель! Милый друг! проси Бога, чтобы Он благословил меня на такую жизнь и сама дай мне благословение любви, верности и товарищества. Всё доб рое, что мы сделаем, будет для нас *заслугою* для счастья в глазах Провидения. Но мы будем только верить этой награде, — а действовать и без награды, только не желай, чтобы *любовь моя к тебе уменьшилась*. Нет! пускай она час от часу усиливается: в ней все мои сокровища.

Думаю, что буду жить в Мишенском, — то есть Мишенское будет главным местом моего пребывания (впрочем, увидим). Желал бы лучше в Долбине. Дуняша всех лучше умеет тебя любить6, всех лучше тебя понимает и с нею всегда говорим об тебе *одним языком*, но у нее нет места.

Уединение для меня лекарство. Я всегда лучше с собою, когда один; душа утихает; мысли приходят в порядок и *лучшее* всё подымается наверх. Для меня рассеяние не только не нужно, но и вредно. От чего мне рассеиваться? Неужели желать забыть? Забыть всё мне милое, всё лучшее!

Нет! моя к тебе любовь не может быть моим губителем! Теперь более нежели когда-нибудь знаю, сколько она нужна моему сердцу! Как бы то ни было: буду *здесь, с ними*, как можно уединеннее; порядок и занятие — этого в рассеянной жизни найти не можно! Рассеяние, если не отвлечет меня сердцем от моей милой цели, то по крайней мере будет препятствием стремиться к ней на деле. Думаю, однако, что изредка буду заглядывать и в Москву. Сарепта же была безумная мысль7, произведенная первым волнением. Нет, милая, совершенно уединиться невозможно — но лучшие минуты мои будут для меня со мною. Часть времени буду проводить в Черни. Одним словом, буду кружиться на своей родине. Но, Боже мой! то место, где я считал иметь всё, мой рай земной, будет уже для меня пусто или заперто. Но зачем этим себя мучить? Мой рай — твое сердце — оно никогда не будет для меня закрыто. Как, однако, вдруг одна мысль всё помрачит, и надобно пройти несколько времени, чтобы душа опять пришла в порядок. Какое горькое сиротство в этом слове — *быть розно с тобою*. Но разве я думаю теперь о счастье? Его нет! Нам надобно думать только о вере в счастье! Оно будет наше, когда мы будем счастья достойны. Мы еще много сокровища сберегли от бури! Но смею ли сказать, что мы сберегли лучшее! О! это слово: *розно*! Как оно раздирает душу! Другие будут иметь право заботиться о твоем счастье! А я буду для тебя чужой? Нет! не чужой! Они будут только иметь наружность права! а настоящее, данное твоим сердцем, принадлежит мне! В своем уголке буду думать, верить, утешаться мыслью, что я *живу для твоего счастья*! что мое право никому не будет уступлено. Это жестокое *розно* можно украсить; всё, всё употреблю на то, чтобы оно не было так убийственно. *Думать, чувствовать, делать, писать —* всё для тебя! О! если бы только иметь довольно твердости — но моя твердость зависит от твоей. Будь моим утешите-

лем, хранителем, спутником жизни!

Ты говоришь о поездке в Петербург — если можно будет согласить уединение и занятие с петербургскою жизнью, то я поеду. Но ты напрасно желаешь,

чтобы я вошел в службу, — служба ничего мне не доставит! Всё могу сделать пером — а для пера нужны уединение и свобода. Одно только может меня на это подвигнуть: петербургская жизнь нас сблизит! Но что же пользы, если только

сблизит, а не соединит, а между тем бросит меня совсем не в тот круг действий, в котором я могу что-нибудь хорошее сделать. Впрочем, обо всем посоветуюсь

с Тургеневым8. Он укажет мне настоящую дорогу. Ты пишешь: *нельзя, чтобы маменька не захотела тебя увидеть.* Ангел мой! мне ужасно быть у вас гостем! Увидеться для того, чтобы расстаться, — какое мучение! Быть подле вас и не с вами — как это тяжело! О! тогда нет ни покоя, ни твердости! Душевное волнение не дает места никакой доброй мысли укорениться; чувствуешь одно бремя жизни и желаешь только его сбросить. Здесь я буду по крайней мере без забот и независим.

Всем бы этим я пожертвовал, когда бы мог видеть, что петербургск<ая> жизнь приведет к чему-нибудь счастливому. Но еще раз повторяю — наше счастье зависит теперь единственно от Провидения! вверим ему отеческую об нем заботу. На *наши* средства полагаться нечего. Моя последняя надежда была на Воейкова — милый друг, эта надежда пустая9. Он не имеет довольно постоянства, чтобы держаться одной и той же мысли. Я боюсь быть к нему несправедливым — но кажется мне, что пылкость его и рвение более на словах, и он слишком переменчив для приведения чего-нибудь к концу. Я не сомневаюсь в его дружбе. Но теперешний язык его и со мною не похож на *прежний*. Он прежде говорил так часто о *нашей жизни вместе*; теперь об этом нет и в помине. Il s’est trop vite résigné pour moi[[1]](#footnote-2). Мы с ним живем под одною кровлею и как будто не знаем друг друга, а нам жить вместе недолго. Одним словом, лучше не ждать ничего и ни от кого, а верить Тому, кто не обманывает и не переменяется. О, мой милый друг! Ему поручаю твою судьбу и твое будущее, и в этом всё мое — ты моя единственная цель в этом свете. Пропади твое счастье, и я не подорожу жизнью! Тогда будет приятно с нею расстаться, и слово «смерть» опять получит для меня свою прелесть. Теперь жизнь моя освящена тобою, и я буду любить ее как твою принадлежность.

Теперь план моей жизни тебе известен — благослови нас Бог! Я уверен, что ты одинаково со мною думаешь и о себе. Я желал бы, чтобы ты более занималась и таким, что бы питало твою душу. Я желал бы, чтобы ты сколько можно более читала. План чтения у тебя есть. Форово предписание также10. Неужели без меня не будешь о себе заботиться так же, как и при мне? Вот что тебе скажу: в первые дни после моего от вас отъезда мне приходило желание сделать чтонибудь такое, что бы совсем расстроило здоровье, что бы дало болезнь, и если можно, смертельную — прости меня за такую мысль, но знаешь ли, что меня останавливало всякий раз? — *сожаление* о тебе, а теперь и самая мысль о смерти возбуждает это сожаление — ангел мой! имей такое же ко мне сожаление! Береги себя! Не убей моей жизни. Я желал бы, чтобы ты не бросала и своих *feuilles*

*volantes*[[2]](#footnote-3). Записывай дни свои, мысли и то, что хорошего заметишь в книгах, — я то же буду делать и с своей стороны. Когда-нибудь разменяемся.

Участие Алек<сандра> Павл<овича>11 в нас сильно меня тронуло. Какое доброе сердце! Но эта доброта не одно преходящее чувство — нет, она выше! Она дает его душе сожаление и побуждает ее *действовать* для облегчения или утешения! Это прямая, но редкая доброта. Дружба такого человека бесценна: я готов его любить как брата — и знаешь ли, что меня радует? То, что он познакомился с Тургеневым12 и они вместе — два добрых, благородных сердца — будут о нас заботиться. Я с ним переговорю о Петербурге. Если можно будет всё

согласить, то он с Тургеневым всё устроит.

Такая привязанность *к нам* милых, прекрасных людей не есть ли большое утешение? О мой ангел! сколько людей тебе желают счастья!

Авдотья Никол<аевна> приедет, и приедет с уроками и увещаниями13. Друг милый, не старайся ее убеждать; скажи ей просто, что она разрушила прямое счастье; но скажи один раз и не давай ей никакой доверенности; отклоняй даже и разговор, если она захочет с тобою обо мне говорить. Всё решено. От нее же утешения не нужно.

Я буду писать к маменьке — но только тогда, когда с нею расстанусь. Я никакой надежды не полагаю на свое письмо — но сказать ей всё необходимо. Ее мнение обо мне несправедливое и унизительное — это надобно ей доказать. Более ничего и не желаю. Я не хочу, чтобы она считала, что я признаю себя виноватым, что принимаю изгнание из ее дома с покорностью раскаяния. Нет, такое мнение о себе ей оставить мне невозможно. Теперь она ко мне ласкова.

Я этого не приму за дружбу. И вера к ее ласке совсем исчезла в моей душе. Но я благодарен ей и за добрую наружность. Теперь вижу в ней одну твою мать, и это имя для меня свято. Почтение, неожидание ничего и терпение — вот всё. Письмо мое будет просто. Отъезд мой не будет разрывом. Наружность связи будет сохранена.

Прилагаю при этом письмо М<арьи> Ник<олаевны>14. Ответ на то, которое я к ней написал, и еще письмо Дуняши, после него написанное. Милые люди! Какое услаждение для нас их дружба и участие! Они ничего не заменят для меня — но они будут знать мою цель! Они будут понимать мои чувства! С ними легче и бодрее буду идти к этой цели.

Милый ангел! сердце разрывается, когда подумаю, что ты не будешь иметь их с собою. О! для меня было бы легче, когда бы можно было отдать тебе все свои отрады! И тогда бы я не был одиноким! Нет! нет! прочь мысль об одиночестве! Моя цель прекрасная! Мой милый спутник в одном свете со мною: мы мыслим, чувствуем и живем одинаково и для одного! Боже! благодарю тебя!

Прилагаю при этом и *весь пустой май*. Прошу тебя всё это в него переписать. От слова до слова, и прибавить свой ответ. Эта книжка будет моим законом. А то, что ты мне напишешь, перепишу для тебя. Даю тебе слово, что вся моя жизнь будет посвящена исполнению этих добрых намерений или (чтобы кончить одною чертою) *любви к тебе.*

Воспоминание, святая, утешительная мысль о моем друге — пусть будет оно хранителем моего сердца. Где бы я ни был, этот ангел меня не покинет. С ним моя жизнь не может быть пустою, ничтожною жизнью. Нет, она будет *доброю* жизнью. Я чувствую в душе своей какое-то стремительное влечение к добру. Чувствую за себя и за тебя высокую твердость, которая говорит мне: *вы ни от чего теперь не зависимы. Ни судьба, ни люди не истребят того, что вы имеете! а лучшее впереди! Там Бог! Он вас видит и вы в любви Его неразлучны! Некогда будете сами это чувствовать. А теперь только верьте и будьте выше своего жребия.*

Laβ mich

Aus dem geliebten Mund was meine Seele hasset

Nie wieder hören! Klage dich

Nicht selber an, nicht Den, der was uns drücket Uns nur zur Prüfung, nicht zur Strafe zugeschicket!

Er prüft nur, die Er liebt, und liebet Väterlich!

……………………………………………………

Mir sagt’s mein Herz, ich glaub’s, und fühle was ich glaube. Die Hand, die uns durch dieses Dunkel führt, Laβt uns dem Elend nicht zum Raube.

Und wenn die Hoffnung auch den Ankergrund verliert, So laβ uns fest an diesem Glauben halten:

*Ein einziger Augenblick kann Alles umgestalten.*

Doch laβ das ärgste sein! Sie ziehe ganz sich ab Die Wunderhand, die uns bisher umgab;

Laβ sein daβ Jahr um Jahr sich ohne Hülf erneue, Fern sei es das mich je, was ich gethan, gereue!

Und läge noch die freie Wahl von mir, Mit frohem Muth ins Elend folgt’ich dir!

Mir kostet’s nichts von allem mich zu scheiden

Was ich besaβ; mein Herz und deine Lieb’ ersetzt

Mir alles; und so tief das Glück herab mich setzt,

Bleibst du mir nur, so wird’ ich keine neiden

Die sich durch Gold und Purpur glücklich schätzt, Nur, daβ *du leidest*, ist mein wahres Leiden!

Ein trüber Blick, einstach, das dir entfährt,

Ist was mit tausend Färb die eigne Noth erschwert. Sprich nicht von dem was ich für dich gegeben,

Für dich gethan! Ich that was mir mein Herz gebot,

That’s für mich selbst, der zehenfache Tod Nicht bittrer ist als ohne dich zu leben.

Was unser Schicksal ist, hilft deine Liebe *mir*,

Hilft meine Liebe *dir* ertragen;

So schwer es sei, so unerträglich — hier

Ist meine Hand — ich will’s mit Freuden tragen[[3]](#footnote-4)15.

На твое письмо завтра буду отвечать16.

1. На мой взгляд, он слишком быстро смирился (*франц*.). [↑](#footnote-ref-2)
2. Отдельные листки (*франц*.). [↑](#footnote-ref-3)
3. Не заставляй меня // Никогда больше слышать из любимых уст то, // Что ненавидит моя душа! Не обвиняй // Ни себя, ни Того, который посылает нам страдание // Лишь как испытание, а не как наказание; // Он только испытывает тех, кого отечески любит! // <…> Мне говорит это мое сердце, я верю и чувствую то, во что верю. // Рука, ведущая нас сквозь этот мрак, // Не отдаст нас в добычу отчаянью. // И даже если надежда потеряет почву, // Мы будем крепко держаться за якорь веры: // *Одно единственное мгновение может всё преобразить.* // Пусть будет худшее! Пусть совсем нас покинет // Чудотворная рука, доселе хранившая нас; // Пусть год идет за годом, не принося облегчения, // Я не раскаиваюсь в том,

   что я сделал! // И если бы у меня был свободный выбор, // Я радостно сопровождал бы тебя и в нужде! // Мне ничего не стоит от всего отказаться, // Чем я обладал; мое сердце и твоя любовь // Заменят мне всё; и как бы глубоко ни низвергла меня удача, // Если только ты мне

   останешься, я не позавидую никому, // Кто считает себя счастливым в золоте и пурпуре; // Лишь то, чем *ты страдаешь, —* для меня истинное страдание! // Мрачный взгляд, упрек, вырывающиеся у тебя, // Тысячекратно утяжеляют мое страдание. // Не говори о том, что я дал тебе, // Что я для тебя сделал! Я делал то, что требовало мое сердце. // И делал для тебя; десятикратная смерть // Не горше жизни без тебя. // То, что будет нашей судьбой, поможет мне // Вынести твоя любовь, а тебе — моя; // Как бы тяжело ни было, как бы невыносимо — // Вот моя рука; я понесу бремя судьбы с радостью (*нем*.). [↑](#footnote-ref-4)